



FLACĂRA ROȘIE

Organ al Comitetului regional P. M. R. Arad și al Sfatului popular regional

Arad, anul XII Nr. 3496

4 pagini 20 bani

Miercuri, 2 noiembrie 1955

Să asigurăm din timp buna desfășurare a activității culturale în timpul iernii

Lunile de iarnă sînt cele mai prielnice desfășurării muncii culturale la sate. Totuși se întîmplă să se înregistreze în unele locuri, în acest anotimp, o scădere a activității culturale. Explicația o găsești în neglijarea instituțiilor culturale pentru iarnă.

Pentru ca activitatea cultural-educativă de masă de la sate să poată atinge un nivel ridicat în lunile de iarnă este necesar, în primul rînd, să se asigure instituțiilor culturale condițiile materiale necesare. De aceea trebuie, acolo unde încă nu s-a făcut, să se verifice amănunțit localul căminului cultural, colțului roșu, clubului, bibliotecii, să se facă reparațiile cuvenite și să se ia măsuri pentru asigurarea încălzitului și iluminatului. Țărani muncitori vin cu drag la căminul cultural în timpul lunilor de iarnă, fie pentru a lua parte la un program artistic, fie pentru a asculta lecțiile predate la cercul agrozootehnic sau a citi un ziar etc. Nu putem pretinde însă nimănui să stea ore întregi în frig și de multe ori și în picioare. Experiența iernii trecute ne-a arătat că de necesară este o pregătire perfectă pentru iarnă. Nu trebuie să se mai repete asemenea cazuri ca la Grăniceri, unde conferințele s-au ținut în săli înghețate sau ca la Gottlob, unde lemnele pentru foc erau procurate în pripă prin tăierea copacilor puși la dispoziție de sfatul popular comunal.

În multe comune din regiune, la instituțiile culturale au început pregătirile pentru iarnă. S-au reparat sobele, ferestrele au fost chituite și s-au înlocuit geamurile sparte. În numeroase sate s-a introdus lumina electrică. La Pesac, căminul cultural dispune acum de săli complet reparate. Și pentru asigurarea lemnelor de foc s-au luat măsuri. Secțiunea culturală a sfatului popular regional s-a preocupat de satisfacerea nevoilor de lemne prin repartizarea din resurse locale. Totuși încă n-a fost rezolvată complet problema aprovizionării cu lemne a căminelor culturale, mai ales din raioanele Criș și Sînicolaul Mare.

Colectivele de conducere ale căminelor culturale au datoria să se îngrijească din timp de buna organizare a muncii în perioada iernii. Mai sînt încă colective de muncă ale căminelor culturale, dezorganizate; nu sînt numiți instructori pentru toate echipele artistice. Se întîmplă de asemenea ca instructorii numiți să nu fie bine pregătiți pentru a face față cerințelor sau să li se dea alte sarcini decît acelea pe care le-ar putea duce la bun sfîrșit. Sarcinile trebuie să fie astfel repartizate încît fiecare activist cultural să se simtă la locul său.

Colectivele de conducere ale căminelor culturale să întocmească din timp planuri de muncă pentru lunile de iarnă, în care să prevadă activitatea viitoare. Pe baza acestui plan, se pot prevedea și asigura necesitățile materiale ale căminului cultural.

Rezolvarea tuturor problemelor privind pregătirile pentru iarnă depinde de preocuparea pe care o au în această privință activiștii culturali, directorii căminelor culturale și secțiunile culturale ale sfaturilor populare raionale. De felul cum secțiunile culturale raionale vor ști să îndrume colectivele de conducere ale instituțiilor culturale și vor asigura sprijinirea acestora de către sfaturile populare raionale și comunale, depinde și asigurarea condițiilor materiale.

Sfaturile populare raionale și comunale au obligația să acorde tot sprijinul căminelor culturale pentru că lor le revine sarcina îndrumării întregii activități culturale la sate. Sfaturile populare trebuie să se ocupe în mod permanent de viața culturală a satului, să urmărească felul cum se ocupă căminele culturale de ridicarea nivelului cultural al țăranilor muncitori, cum se organizează activitatea artistică, cum se popularizează cunoștințele științifice, cartea etc.

Se întîmplă însă, uneori, că sfaturile populare ignorează asemenea

probleme „de mîna a doua”, cum sînt socotite de unii problemele culturale. De pildă, comitetul executiv al sfatului popular din Sînpetru Mare a fost de acord cu „ideea” de a nu se mai furniza curent electric pentru cinematograful, pe motiv că motorul ar fi proprietatea cooperativiei. Împotriva unor astfel de idei, pe drept cuvînt originale, și a acestui fel de a vedea numai interesele proprii, trebuie să se ia, de către organele în drept, măsurile necesare.

Pregătindu-se pentru iarnă, conducerea instituțiilor culturale nu trebuie să uite lucrul principal: organizarea unei intense activități culturale-educative. Este de la sine înțeles că nu e suficient să asiguri condițiile materiale. Cu ce contribuie, de exemplu, căminul cultural din Mănăștur, al cărui local a fost reparat și vîruiat, la culturalizarea țăranilor muncitori, cînd în cadrul lui lipsește munca culturală? În consecință, este necesar ca în cadrul instituțiilor culturale de la sate să se organizeze o activitate culturală multilaterală, începînd cu activitatea artistică, mîncarea cercurilor agrozootehnice și sîrșind cu jocurile de șah și tenis de masă. Această activitate trebuie să contribuie la răspîndirea cunoștințelor agricole, a succeselor gospodăriilor colective, experienței țăranilor muncitori fruntași, la îmbogățirea cunoștințelor de cultură generală ale țăranilor muncitori.

O atenție deosebită să se acorde deschiderii cursurilor agrozootehnice și formării colectivelor de conferințieri. De multe ori propaganda agrozootehnică prin lecții și conferințe se face superficială, acestea nefiînd legate de specificul locului, din care cauză sînt plictisitoare. În fiecare comună sînt posibilități pentru îmbunătățirea propagandei agrozootehnice, căci avem cadre de tehnicieni pregătiți, precum și material didactic, care face accesibilă însușirea noilor cunoștințe.

Nu trebuie să se uite manifestările artistice ale echipelor de cor, teatru, dansuri și ale brigăzilor de agitație. După fazele raionale și regionale a echipelor de teatru se observă tendința de a se încetini ritmul repetițiilor. Nu toate echipele artistice continuă să lucreze cu seriozitate. La G.A.S. Variaș, de exemplu, brigăzile artistice de la secțiile Șandra și Periam s-au destrămat. Slabă e activitatea artistică și la cluburile altor gospodării de stat și stațiuni de mașini și tractoare, care sînt mereu închise, precum și la colțurile roșii a numeroase gospodării agricole colective.

Activitatea culturală în gospodăriile agricole colective, menită să contribuie la educarea colectivităților în spiritul atitudinii socialiste față de muncă, al grijii față de proprietatea obștească, al întăririi sectorului socialist în agricultură, nu se duce în prezent cu toată intensitatea, spunîndu-se că aceasta se face în căminul cultural. Nu sînt însă rare cazurile cînd nici la căminul cultural din comună nu există o viață culturală intensă (de exemplu la Grabaii), astfel că membrilor gospodăriilor colective nu li se creează condiții optime pentru ridicarea nivelului lor cultural.

Insușindu-și Holăritrea Biroului Politic al C. C. al P.M.R., organizațiilor U.T.M. de la sate li se cere să acorde o mai mare atenție sprijinirii instituțiilor culturale. Organizațiile U.T.M. să antreneze tinerii la efectuarea unor munci voluntare în folosul pregătirii căminelor culturale pentru iarnă și, totodată, să-i atragă la activitatea artistică. O atenție mai mare să acorde organizațiile U.T.M. popularizării cărții și înscrierii tinerilor țărani muncitori la concursul „Iubiți cartea”.

Comitetele raionale de partid și organizațiile de bază au datoria să îndrume concret pregătirea instituțiilor culturale de la sate pentru iarnă, să analizeze stadiul în care se află aceste pregătiri. Organizațiile de partid pot în felul acesta să sezeze rămînea în urmă a pregătirilor și să ia măsuri din timp pentru asigurarea bunei desfășurări a muncii culturale în lunile de iarnă.

În cinstea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al II-lea Congres al P. M. R.

Vom desfășura larg întrecerea socialistă pentru a obține noi succese în muncă

În cadrul consfăturii fruntașilor în producție din întreprinderile orașului și regiunii Arad, care a avut loc marți, 1 noiembrie, în sala clubului „9 Mai”, consfătuire organizată de Comitetele regional și orașene P. M. R. Arad, s-a analizat felul cum împliniți întreprinderile noastre ziua de 7 Noiembrie și cel de al II-lea Congres al partidului. Pe lângă fruntașii în producție, la consfătuire au participat membri ai comitetelor regional și orașene de partid, activiștii al Consiliului sindical regional, secretarii ai organizațiilor de partid, directorii de fabrici și uzine, președinții ai comitetelor de întreprindere și secretarii ai organizațiilor U.T.M.

Deschizînd consfătuirea, tov. Gheorghe Blaj, prim-secretar al comitetului orașene de partid și membru al biroului Comitetului regional P.M.R. Arad, a arătat că oamenii muncii din întreprinderile orașului și regiunii Arad au obținut însemnate succese în aplicarea liniei politice a partidului și guvernului nostru — politică ce tinde spre dezvoltarea cu precădere a industriei grele și, pe această bază, dezvoltarea întregii economii naționale și ridicarea nivelului de trai, material și cultural al celor ce muncesc. Astfel, planul cincinal a fost îndeplinit cu mult înainte de termen în 48 întreprinderi și cooperative meșteșugărești, printre care „Iosif Ranghici”, „Atelierele C.F.R. „7 Noiembrie”, „30 Decembrie”, „Refacerea”, „Gheorghe Dozsa”, „Ecaterina Varga”, „Oleul” și altele. În cel de al III-lea trimestru al anului, depășirea planului producției globale, pe oraș a atins procentul de 10,85 la sută.

În majoritatea întreprinderilor, datorită intensificării întrecerii socialiste, în urma muncii politice și organizatorice desfășurate de către organizațiile de partid, organele sindi-

calitate și U.T.M., precum și aplicării unor importante măsuri tehnico-organizatorice, din angajamentul luat pentru sporirea acumulărilor socialiste suplimentare cu 54.000.000 lei pînă la sfîrșitul anului, a fost realizată — pînă la data de 1 octombrie — suma de 41.000.000 lei.

Salut frățesc tuturor popoarelor care luptă pentru pace, pentru democrație, pentru socialism!

Luptătorii pentru pace din toate țările! Stringeți rîndurile puternicului front al apărătorilor păcii împotriva ațîțitorilor la un nou război, atrageți în acest front mase populare cît mai largi, fiți vigilenți față de uneltirile dușmanilor păcii! Mai sus steagul luptei pentru pace și colaborare pașnică între popoare!

(Din chemările Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice cu prilejul celei de a 38-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie).

ca și U.T.M., precum și aplicării unor importante măsuri tehnico-organizatorice, din angajamentul luat pentru sporirea acumulărilor socialiste suplimentare cu 54.000.000 lei pînă la sfîrșitul anului, a fost realizată — pînă la data de 1 octombrie — suma de 41.000.000 lei.

În perioada concursului de inovații pe țară, mișcarea inovatorilor și raționalizatorilor a devenit o adevărată mișcare de masă, care a cuprins sute de muncitori, tehnicieni și ingineri. În perioada concursului au fost înaintate 782 propuneri de inovații și aplicate 549, care aduc întreprinderilor o economie anuală calculată în valoare de 1.805.138 lei.

În vederea înfrumusețării orașului nostru și îmbunătățirii condițiilor de trai, au fost efectuate în cursul acestui an o serie de lucrări edilitare. S-au dat în folosință 8.000 m. p.

spațiu locativ, s-au pavat peste 16.500 m. p. trotuare și străzi, s-au electricizat în cursul trimestrului al III-lea străzi în lungime de 1.600 m. liniari, s-a renovat și înfrumusețat parcul din preajma Palatului cultural și s-a amenajat o porțiune a dîgului de pe malul Mureșului.

Toate aceste lucrări au putut fi realizate datorită însuflețirii cu care au lucrat muncitorii, conduși și educați de partid.

În continuare a luat cuvîntul tov. Ilie Boar, de la uzinele „Gheorghe Dimitrov” care, expunînd dorința fruntașilor în producție prezente la consfătuire și a tuturor colectivelor întreprinderilor din oraș și regiune, a dat citire răspunsului la chemarea fruntașilor în producție din întreprinderile Capitalei pentru împlinirea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al II-lea Congres al P.M.R. cu noi succese în producție.

În vederea înfrumusețării orașului nostru și îmbunătățirii condițiilor de trai, au fost efectuate în cursul acestui an o serie de lucrări edilitare. S-au dat în folosință 8.000 m. p.

Angajamentele fruntașilor în producție din întreprinderile orașului și regiunii Arad

— Răspuns la chemarea fruntașilor în producție din întreprinderile Capitalei —

Oamenii muncii din întreprinderile regiunii noastre au primit cu entuziasm inițiativa tovarășilor lor, fruntași în producție din Capitală, de a-și lua angajamente sporite în cinstea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al II-lea Congres al P.M.R. Succesele obținute în ultimii ani ne dau încredere în forțele noastre proprii, ne îndeamnă spre fapte noi.

Aceste succese au făcut să sporască încrederea maselor populare în partid, a crescut convingerea în justetea politicii partidului nostru, al cărei scop este îmbunătățirea continuă a nivelului de trai al poporului muncitor, prin dezvoltarea cu precădere a industriei grele și, pe această bază, dezvoltarea armonioasă a tuturor ramurilor economiei naționale. Oamenii muncii sînt conștienți că chezașia dezvoltării și consolidării succeselor obținute pînă în prezent este conducerea de către partid a întregii lor activități.

Conduși și îndrumați de către organizațiile de partid, colectivele de muncitori, tehnicieni, ingineri și funcționari din întreprinderile orașului și regiunii noastre desfășoară larg întrecerea socialistă, obținînd realizări însemnate în creșterea producției și productivității muncii, îmbunătățirea calității produselor și reducerea prețului lor de cost. Astfel, industria socialistă din orașul nostru a atins în trimestrul al III-lea al anului o depășire a planului producției globale de 10,85 la sută și o creștere a productivității muncii de 5,7 la sută față de aceeași perioadă a anului trecut. Tot pe trimestrul al III-lea, prețul de cost a fost redus în întreprinderile metalurgice cu 11 la sută față de aceeași perioadă a anului trecut.

Insușindu-și inițiativa patriotică a unui grup de colective de muncă din regiunea Stalin, oamenii muncii din orașul și regiunea Arad au realizat pînă la 1 octombrie 41.000.000 lei acumulări suplimentare, din angajamentul luat de 54.000.000 lei pînă la sfîrșitul anului.

Intensificarea întrecerii socialiste de către organele sindicale a dus la dezvoltarea inițiativă creatoare a oamenilor muncii, care au făcut numeroase propuneri prețioase pentru îmbunătățirea procesului de producție, pentru îndeplinirea planului la toți indicii.

Cu toate aceste realizări, există încă lipsuri serioase în întreprinderile noastre, mai ales în ceea ce privește mobilizarea și folosirea rezervelor interne. Experiența înaintată a muncitorilor fruntași nu este extinsă în destulă măsură pentru a deveni un bun al întregului colectiv. Se neîntîlnește problema ridicării la nivelul muncitorilor fruntași a muncitorilor rămași în urmă de realizarea planului. Într-o serie de întreprinderi se practică încă munca în salturi, lucru ce duce la folosirea incompletă a „împului de lucru” și a utilajelor, la sporirea procentajului de rebuturi, și deci la încălcarea prețului de cost. Mai persistă, de asemenea, în întreprinderi risipe de materii prime și auxiliare, de energie electrică și combustibil.

În întrecerea socialistă pornită în cinstea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al II-lea Congres al P.M.R., sîntem hotărîți să lichidăm aceste „îpsuri”, pentru ca îmbunătățind activitatea economică a întreprinderilor noastre, să obținem succese mai mari în producție decît cele realizate pînă în prezent.

Întruniți în această consfătuire, noi muncitorii, tehnicienii și inginerii, fruntași în producție al întreprinderilor din orașul și regiunea Arad, în urma dezbaterilor ce au avut loc în fiecare întreprindere, răspundem cu însuflețire inițiativă fruntașilor în producție din întreprinderile Capitalei, luîndu-ne următoarele angajamente în întrecerea socialistă în cinstea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al II-lea Congres al P.M.R.:

- a) Să îndeplinim planul cincinal pînă la 23 decembrie în alte 3 întreprinderi de stat și cooperative meșteșugărești, iar pînă la sfîrșitul anului în alte 8 întreprinderi de stat și cooperative meșteșugărești;
- b) Să îndeplinim pînă la 23 decembrie planul anual pe 1955 al producției globale în 53 întreprinderi de stat și cooperative meșteșugărești;
- c) Să ridicăm productivitatea muncii peste media depășirilor obținute pe primele trimestre ale anului 1955;
- d) Să depășim angajamentul luat de întreprinderile din orașul și regiunea noastră de a da peste plan pînă la sfîrșitul anului acumulări

Acumulări socialiste peste plan

În cinstea celui de al II-lea Congres al partidului, muncitorii întreprinderii „7 Noiembrie” au dat însemnate acumulări socialiste peste plan.

Prin efortul muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor și funcționarilor din angajamentul de a da pînă la sfîrșitul anului acumulări socialiste peste plan, în valoare de 7.356.000 lei s-au realizat acum în valoare de 5.833.000 lei. La aceste realizări a contribuit depășirea planului de producție pe trimestrul al III-lea cu 6,9 la sută, precum și obținerea de însemnate economii.

Brigăzi de tineret, fruntașe în producție

În cinstea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al II-lea Congres al partidului, numeroși utemiști din întreprinderi au alcătuit brigăzi pentru ca, reunindu-și eforturile, să dea patriei cît mai multe produse.

Zi de zi, graficele înregistrează felul cum aceste brigăzi de tineret înțeleg să transforme în împliniri concrete angajamentele luate în cinstea celor două sărbători. La fabrica „Tri-coul roșu”, de exemplu, brigada de producție U.T.M. din sectorul „confeccii”, condusă de tov. Carolina Pal, a dat peste plan pînă în ziua de 29 octombrie a. c. 2.608 bucăți lingerie

bărbătească din tricou plușat. În felul acesta tineretele au reușit să-și depășească propriul angajament, care prevedea doar 1000 bucăți în plus. Totodată, ele și-au îndreptat atenția și în direcția îmbunătățirii calității, reducînd deșeurile la 0,2 la sută.

Nici brigada utemiștilor de la secția Raschel nu s-a lăsat mai prejos. Pînă la 27 octombrie a. c. membrii acesteia au dat 992,25 kg. material tricotat peste plan, față de angajamentul de 400 kg. S-au evidențiat în mod special tovarășii Iosif Brischler și Popa Emilia.

Recoltă bogată de sfeclă de zahăr

Pe porțile Fabricii de zahăr din Arad intră zilnic zeci și zeci de vagoane pline cu sfeclă de zahăr. E firesc să fie așa deoarece aproape fiecare cultivator a recolat anul acesta cu cîte 700—800 kg. sfeclă de zahăr la ha, mai mult decît anul trecut. Colectiviștii din comuna Dorobanți, bunăoară, au recolat de pe 126 ha. peste 360 vagoane sfeclă de zahăr.

Intovărășiți din Sîntana au cultivat sfeclă de zahăr pe o suprafață de 53 hectare și au recolat de pe această suprafață 186 vagoane, iar întovărășiți din Șimand au scos de pe 15 hectare 54 vagoane sfeclă de zahăr. Țăranul muncitor Teodor Luca din Șimand a recolat de pe 0,78 hectare, 19.000 kg. sfeclă de zahăr.

Secția marxist-leninistă a Bibliotecii centrale regionale

Pentru a da posibilitate oamenilor muncii să studieze în mod sistematic învățătura partidului nostru, a fost creată, în cadrul Bibliotecii centrale regionale, o secție marxist-leninistă. Această secție a luat ființă la 23 August 1954, în cinstea celei de a zecea aniversări a eliberării patriei noastre. Ea este instalată într-o cameră spațioasă și luminoasă. Pe pereți se află portretele marilor dascăli ai proletariatului — Marx, Engels, Lenin și Stalin — și diferite citate din operele acestora, scrise pe panouri, ceea ce dă un aspect festiv încăperii.

La dispoziția cititorilor se află cărți și reviste, planșe demonstrative, albume și documente din Istoria Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și Istoria Partidului Comunist Român. În ajutorul cititorilor stă catalogul alfabetic și sistematic al secției marxiste, precum și listele bibliografice de recomandare, care cuprind diferite teme, ca de exemplu: „Lucrări privind marxism-leninismul în general”, „Lucrări privind Partidul Comunist al Uniunii Sovietice”, „Partidul Muncitorilor și partidele comuniste și muncitorești din alte țări”. Recent s-au întocmit noi liste bibliografice, pe teme: „Construirea comunismului în U.R.S.S.”, „Construirea socialismului în R.P.R.”, „Construirea socialismului în țările de democrație populară”. Aceste liste tematiche dau posibilitate celor care studiază ideologia marxist-leninistă, să folosească pe larg, alături de cărțile de literatură politică, bogatul material cuprins în unele articole din ziare și reviste. Listele bibliografice sunt completate cu materialele nou apărute, iar pe măsura necesității se introduc noi teme.

La secția marxist-leninistă se află în permanență o bibliotecă, care dă informări bibliografice sau consultații asupra diferitelor cărți, la cererea cititorilor.

Buna organizare a acestei secții a atras un număr însemnat de cititori, încadrând în diferite cursuri și cursuri ale învățământului de partid.

Secția este frecventată în permanență de un număr însemnat de activiști de partid, propagandiști, lectori, care cer sprijinul Bibliotecii centrale regionale în procurarea materialelor de care au nevoie pentru studiu.

Cifrele statistice referitoare la numărul și categoriile de cititori indică în mod grăitor interesul oamenilor muncii pentru studiul marxism-leninismului.

Astfel, dacă în cursul anului 1954, pînă la data de 1 octombrie, din totalul de 41.764 cărți citite, numai 2.878 erau de literatură politică — dintre care 545 opere ale clasicii marxism-leninismului —, în cursul anului 1955 pînă la data de 1 octombrie, din cele peste 65.000 de volume citite, 8.438 au fost cărți de literatură politică, dintre care 1.637 opere ale clasicii marxism-leninismului.

Pentru satisfacerea cerințelor mereu crescînde ale cititorilor, Biblioteca centrală regională se preocupă în mod permanent de completarea sistematică a fondului de cărți. Astăzi, biblioteca posedă 65.000 volume, dintre care 12.000 sînt de literatură politică — aproximativ 2.500 din aceste lucrări fiind opere ale clasicii marxism-leninismului.

Dar nu numai numărul mare al cărților de literatură politică și numărul cititorilor meron crescînd pot fi relevate ca o realizare a bibliotecii, ci și calitatea lucrărilor care formează acest fond. Se găsesc, în bibliotecă, diferite ediții ale acestor opere, lucrări de bază, ca de pildă, „Capitalul” de Karl Marx — în trei volume, „Despre artă și literatură” de Karl Marx și Fr. Engels, „Manifestul Partidului Comunist” de K. Marx și Fr. Engels, „Anti-Dühring” de Fr. Engels, și altele. De asemenea, se găsesc aici operele lui V. I. Lenin și I. V. Stalin, în limbile română, rusă, maghiară și germană, precum și „Despre construcția de partid”, de V. I. Lenin și I. V. Stalin, „Materialism și empiriocriticism” de V. I. Lenin, „Problemele leninismului”, „Proble-

mele economice ale socialismului în U.R.S.S.” de I. V. Stalin și altele. Biblioteca depune eforturi și în direcția completării la timp a fondului de cărți politice, cumpărînd în exemplare suficiente o serie de lucrări ajutoare asupra diferitelor opere ale clasicii marxism-leninismului, bazei care explică hotărârile partidului și guvernului nostru, materiale în legătură cu evenimentele politice interne și internaționale.

Pentru a putea desfășura o activitate susținută în ceea ce privește munca de popularizare și difuzare a cărților de literatură politică, Biblioteca regională și-a propus să lînească o legătură strînsă cu Cabinetul de partid din localitate, sub îndrumarea și cu sprijinul cărui s-a putut organiza o serie de acțiuni în ajutorul propagandistilor și cursanților, încadrând în diferite forme de învățămînt politic (de partid, sindicat sau U.T.M.). Încă de la începutul acestui an de învățămînt politic, colectivul bibliotecii se aprofundează în mod sistematic cu toate lucrările și broșurile necesare. Pe măsură ce sosesc în bibliotecă noi cărți de literatură politică, acestea sînt imediat catalogate și puse la dispoziția cititorilor.

Biblioteca va folosi pe viitor, la popularizarea și difuzarea cărților de literatură politică, cele mai diferite forme de activitate de masă, ca, de pildă, conferințe, recenzii, expuneri bibliografice, expoziții de cărți, etc., pentru a contribui și pe această cale la ridicarea nivelului politic-ideologic al cititorilor, la formarea și dezvoltarea conștiinței noi, socialiste, a acestora.

Experiența Bibliotecii centrale regionale din Arad, în popularizarea și difuzarea cărții de literatură politică, ne arată cât de importantă și de necesară este această muncă și ce succese pot fi dobîndite atunci cînd ea este dusă în mod sistematic și organizat.

NICOLAE KISS,
bibliotecar la Biblioteca centrală regională Arad

Luna prieteniei romino-sovietice

Numeroase manifestări culturale la Semlac

Luna prieteniei romino-sovietice este sărbătorită în comuna Semlac printr-un program bogat și variat, planificat pe zile. În cadrul „Săptămînii popularizării noilor cuceriri ale științei și tehnicii sovietice” (9-16 octombrie), la Semlac s-a ținut conferința: „Rezultatele conferinței alo-miștilor de la Geneva”, de către tov. Iosif Sos în limba română și Alfred Müller în limba germană.

În ziua de 23 octombrie s-a ținut conferința „Despre cîntecul și dansul sovietic”, în limbile română și germană.

Pentru „Săptămîna cărții și presei sovietice” s-a prevăzut organizarea unei vitrine de cărți sovietice la căminul cultural și la cooperativa din localitate și recenzia romanului „Pămint destelenit” de Șoșov.

În cadrul „Săptămînii teatrului și muzicii sovietice” s-au programat audiții de radio la cămin, satul popular, cooperativă, școli, etc.

În cursul acestei luni s-a mai prevăzut organizarea expunerii despre „Viața femeilor sovietice”, un schimb de scrisori cu femeile din U.R.S.S., etc.

IOANA GHEORGHIAN,
coresp.

Conferințe pentru oamenii muncii de la sate

În 80 de comune și sate din regiunea noastră s-a ținut conferința intitulată „U.R.S.S. luptătoare activă pentru destinderea încordării internaționale și pentru colaborarea între state”. La audierea acestei conferințe, au participat peste 13.000 oameni ai muncii.

Cu prilejul împlinirii a 100 de ani de la nașterea lui I. V. Mîciurîn, în cadrul căminelor culturale din 88 de comune și sate din cuprinsul regiunii noastre s-a conferențiat despre „I. V. Mîciurîn, 100 de ani de la nașterea lui”. Printre comunele în care s-a vorbit despre viața lui I. V. Mîciurîn se numără Peregu Mare, Dezna, Tauș, Periam și altele.

—O—

Cărți noi

E. V. ALEXEVSCHI, R. K. GOLT,
A. P. MUSAKIN: *Analiza cantitativă.*

În această lucrare, — apărută în Editura Tehnică — sînt expuse principiile teoretice și metodele clasice de analiză cantitativă a substanțelor anorganice. Pe lângă acestea se descriu și alte metode care au căpătăt o importanță deosebită în chimia analitică, cum sînt de exemplu: electroanaliza, colorimetria, nefelometria și analiza gazelor.

Materialul expus în carte este împărțit în șase părți:

Analiza gravimetrică, analiza volumetrică, metodele electrochimice de analiză, metodele de analiză optică, analiza de gaze cu teoria și descrierea aparatului respectiv, sistematica analizei cu schemele generale de separare a elementelor.
Anexa cărții cuprinde o serie de tabele cu date practice necesare analizelor.

T. VIDICAN, coresp.

VEȘTI DIN RAIONUL INEU

Nu de mult în comuna Nadăș a fost inaugurată o întovărășire zootehnică. 32 familii de țărani muncitori din Nadăș au hotărît să-și îngrijească oile în comun după regulile zootehnice, în vederea sporirii productivității lor.

Membrii întovărășirii sprijiniți de organizația de partid și de către comitetul executiv al satului popular, au hotărît să curețe pășunea pentru oi și să construiască un saivan nou, corespunzător.

Ca președinte al întovărășirii a fost ales țaranul muncitor Nicolae Lădaru.

De curînd încă 9 familii de țărani muncitori au înaintat cereri spre a fi primite în rîndurile întovărășirilor.

Membrii gospodăriei agricole colective „Partizanul” din satul Coroi, au terminat în cîntea zilei de 7 Noiembrie și a celui de al doilea Congres al partidului o magazie de cereale cu o capacitate de 37 vagoane.

Paralel cu muncile agricole de toamnă, colectivității din comuna Craiva, au construit o remiză necesară păstrării utilajului agricol și o fințină pentru adăpatul animalelor. La aceste construcții colectivității au folosit în mare parte material din resurse locale.

Rezultatele frumoase obținute an de an de către gospodăria colectivă din Apatou au dovedit țărănilor muncitori cu gospodăria individuală în mod concret superioritatea muncii în comun, a lucrării pămîntului după regulile agrotehnice înaintate. Asemenea dovezi grătore ca, de pildă, recolte cu 500 kg. grâu și 800 kg. porumb mai mult la hectar obținute de gospodăria colectivă, cit și produsele primite de colectivități pentru zilele-muncă efectuate au făcut ca alte două familii de țărani muncitori din Apatou să intre în rîndurile colectivizatorilor. În prezent în gospodăria colectivă sînt 176 familii.

În hotărîl comunei Chereuș, s-a început acțiunea de canalizare a terenurilor mlăștinoase. An de an pe aceste terenuri, proprietatea unor țărani muncitori, nu se producea nimic. Apa de pe aceste terenuri neavînd scurgere, producea pagube mari de recolte și pe terenurile productive din jur, care erau mai joase.

Pentru a face ca și acest teren neproductiv să poată fi cultivat cu cereale, de mai mult timp trei tractoare „Staline” lucrează din plin la canalizare. Lucrările sînt pe terminate, producătorii putînd începe destelenirile în vederea cultivării acestor terenuri.



CUPA R.P.R. LA FOTBAL

Azi, în cadrul Cupei R.P.R. de fotbal, echipa Flamura roșie U.T.A. va juca la Hunedoara cu formația Metalul. Iată și alte înfîlîiri: Locomotiva Grivița Roșie—Flacăra Ploiești Flacăra Medias—Dinamo București, Dinamo 6 București—Metalul Cîmpia Turzii, C.C.A.—Dinamo Bacău, Progresul Oradea—Locomotiva Oradea.

Progr. S. Mare	24 7 9	8 30:16 23
Min. Lupeni	24 7 8	9 30:33 22
Loc. Cluj	24 9 3	12 34:37 21
Fl. r. Cluj	24 6 7	11 28:35 19
Met. Arad	24 6 7	11 20:35 19
Met. B. Mare	24 5 9	10 17:33 19
Met. Oradea	24 6 6	12 33:45 18
Metalul 108	24 6 5	13 29:53 17

INFORMAȚII „PRONOSPORT”

Iată jocurile incluse în programul concursului „Pronosport” nr. 44, etapa din 6 noiembrie 1955.

I. Olanda—Norvegia; II. Dinamo București—C.C.A.; III. Progresul București—Locomotiva Tr. Mureș; IV. Flamura roșie Arad—Minerul Petroșani; V. Flacăra Ploiești—Știința Timișoara; VI. Locomotiva Timișoara—Dinamo Orășul Stalin; VII. Avîntul Reghin—Știința Cluj; VIII. Progresul Sibiu—Dinamo 6 București; IX. Știința Craiova—Locomotiva Craiova; X. Metalul Steaua roșie—Locomotiva Turnu Severin; XI. Metalul 108—Minerul Lupeni; XII. Flamura roșie Burdujeni—Progresul Focșani.

CLASAMENTUL CATEGORIEI B DE FOTBAL

În cea de a 24-a etapă a campionatului categoriei B de fotbal s-au înregistrat următoarele rezultate: Progresul Oradea—Metalul Hunedoara 0:0, Progresul Satu Mare—Metalul Cîmpia Turzii 3:0, Flacăra Medias—Metalul „Gheorghe Dimitrov” 2:1, Metalul Reșița—Minerul Lupeni 2:2, Metalul Oradea—Locomotiva Cluj 2:0, Flamura roșie Cluj—Metalul Baia Mare 2:0.

În urma acestor rezultate clasamentul se prezintă astfel:
Progr. Oradea 24 16 4 4 50:16 36
Met. C. Turzii 24 13 5 6 42:20 31
Flac. Medias 23 13 5 6 35:22 31
Met. Reșița 23 12 6 6 36:24 30
Loc. Arad 24 11 5 8 31:22 27
Met. Hunedoara 24 7 9 8 32:28 23

MECIURI DE REZERVA

A. Dinamo Galați—Flacăra I Mai Ploiești; B. Metalul Oradea—Progresul Satu Mare; C. Flacăra Moreni—Flamura roșie Sf. Gheorghe; D. Flamura roșie Bacău—Locomotiva Galați.

Pentru acest concurs, consultați programul Pronosport nr. 82. Buletinele Pronosport se pot depune în orașul nostru la toate agențiile Pronosport, pînă sîmbătă orele 13.

Informații

Se aduce la cunoștința locuitorilor din raza orașului Arad, că distribuirea pînii pe tichete în vederea zilei de 7 Noiembrie se face în felul următor: miercuri 2 noiembrie pentru 3 noiembrie, joi 3 noiembrie pentru 4 noiembrie, vineri 4 noiembrie pentru 5 noiembrie, iar sîmbătă 5 noiembrie se va elibera pînă pentru zilele de 6 și 7 noiembrie.

Școala juridică din Cluj primește înscrieri în vederea calificării pentru funcții administrative la instanțele judecătorești.

Sînt primii absolvenții școlilor medii sau echivalente.

Durata școlii este de 7 luni. Înscrierile se fac pînă la 10 noiembrie a. c. la birourile de cadre ale tribunalelor regionale și la tribunalul Capitalei R.P.R.

Sediul școlii: Tribunalul regional Cluj.

Pregătiri pentru iarnă la casa raională de cultură

La casa raională de cultură din Sincicola Mare se fac intense pregătiri pentru iarnă. Clădirea se află în reparație generală. Între altele scena a fost ridicată cu 30 cm., se repară acoperișul, zidăria, mobilierul vechi; mobilierul va fi completat cu 250 de scaune. Cheltuielile au fost acoperite din fondurile puse la dispoziție de cooperativa de consum, din veniturile proprii și fondurile din buget.

În timpul iernii activitatea culturală promite a fi mai bogată. În prezent brigada artistică pregătește un nou program, iar echipele de teatru, sub conducerea tov. Lia Munteanu, pun în scenă piesele „Tovarășul referent principal” și „Să fie liniște”. Echipa de dansuri învață în dans strîmb și altul sovietic. Pregătiri fac și cele două orchestre. Totuși, nici pînă acum n-au fost reorganizate orchestra simfonice și corul casei raionale de cultură.

Căminul cultural să fie reparat

În Lipova II s-a amenajat cu mijloace proprii, acum cîțiva ani, un cămin cultural. Între timp s-a deteriorat dușumeaua căminului, fără ca cineva să se ocupe de repararea ei. Conducerea căminului cultural trebuie să se intereseze de repararea dușumeii, rezervînd o parte din ven-

nituri acestui scop. Apoi, de bună seamă își vor da concursul altui stat popular orășeneș, cooperativa locală, cit și țărănilor muncitori. Cu acest ajutor, conducerea căminului, dacă manifestă interes, va putea să asigure repararea dușumeii în cel mai scurt timp.

T. VIDICAN, coresp.

În împlinirea zilei de 7 Noiembrie

Industria grea — baza puterii statului sovietic

de I. PUSTOVAIOV,
candidat în științe economice

Revoluția din Octombrie 1917 a constituit începutul construirii socialismului și comunismului în Rusia. Poporul sovietic a învins uriașe greutăți pe care s-a înfăptuită aceste sarcini de importanță istorico-mondială.

Puterea sovietică a moștenit de la țarism o industrie slab dezvoltată și o agricultură și mai înapoată.

După cum se știe, Rusia era înaintea de revoluție o țară extrem de înapoată, utilată cu mijloace de producție de 4 ori mai reduse decît Anglia, de 5 ori mai reduse decît Germania, de 10 ori mai reduse decît America. Ca urmare a primului război mondial, economia fusese definitiv distrusă și țara se afla pe marginea unei catastrofe economice.

Partidul bolșevic, organizînd poporul pentru rezolvarea sarcinilor revoluției socialiste, a prevăzut aceste greutăți și nu s-a speriat de ele. În articolul „Catastrofa care ne amenință și cum să luptăm împotriva ei” și în alte lucrări scrise în preajma Revoluției din Octombrie, Lenin a arătat că singura ieșire din situația creată o constituie victoria revoluției socialiste. Să pierim sau să pornim ca toată viteză înaintea. Astfel a pus problema istorică, scria Lenin.

Revoluția din Octombrie a salvat țara de catastrofa națională ce o amenința, de înrobirea totală de către imperialiștii, a condus-o pe calea largă și glorioasă a construirii unei

vieli noi, socialiste. Sub conducerea lui Lenin, partidul a elaborat un program de lichidare a înapoierii economice a țării și trecerii ei pe făgașul mării producției socialiste, care era cea mai înaintată. Statul sovietic a înfăptuit naționalizarea pămîntului, marilor industrii și comerțului, transporturilor și băncilor, a concentrat în mîinile sale posturile de comandă din economie. Prin aceasta s-a creat sectorul socialist în economia țării și s-a pus începutul conducerii planificate a economiei naționale.

Partidul a înfăptuit prefăcerea socialiste pe baza unei conștiințe și folosiri profunde a legilor obiective ale dezvoltării societății. Elementul central al planului leninist de construire a socialismului l-a constituit avîntul industriei grele și electrificării țării. Industria grea, ne învață marxism-leninismul, are rolul conducător în dezvoltarea producției materiale.

V. I. Lenin ne-a învățat că numai o puternică industrie grea modernă poate constitui o bază trainică a transformării socialiste a economiei orașului și satului, a dezvoltării neîntreprinse a industriei și agriculturii, a întăririi capacității de apărare a țării și ridicării bunăstării maselor, numai ea reprezintă baza material-technică corespunzătoare socialismului.

Fundamentînd necesitatea creării unei puternice industrii grele, V. I.

Lenin a înarmat partidul cu înțelegerea clară a căilor și perspectivelor de ridicare a economiei țării și de creare a bazei material-technice a socialismului. Partidul Comunist și Comitetul său Central, în frunte cu I. V. Stalin, discipol credincios al lui Lenin, continuatorul operei lui, au elaborat și realizat un program grandios de industrializare socialistă a U.R.S.S. Elaborarea și traducerea în viață a acestui program s-au desfășurat în toată lupta crîncină împotriva troțkistilor, bulhariniștilor și altor dușmani înrași ai oamenilor muncii, care se străduiau să submineze industrializarea, să tirască țara pe calea reinstaurării capitalismului.

Esența industrializării socialiste nu a constatat într-o simplă creștere a industriei, ci, în primul rînd, în crearea unei puternice industrii grele, cu pivotul ei — construcția de mașini, în stare să desfășoare în proporții necesare producția mijloacelor de producție. Tocmai aceasta a asigurat neatrămarea economică și independența țării, înlăturarea capacității ei de apărare, crearea bazei material-technice a socialismului.

În făptuirea planurilor de industrializare, partidul comunist a pășit pe căi neștergute înainte. Căuțînd să obțină dezvoltarea cu precădere a industriei grele, partidul a organizat lupta pentru mobilizarea la maximum a resurselor interne, pentru respectarea în toate sectoarele a celui

mai strict regim de economii. Ca rezultat, problemele industrializării țării au fost rezolvate în Uniunea Sovietică pe de-a întregul pe seama acumulărilor interne, fără credite și împrumuturi înbibitoare din afară.

În anii cincinalelor anterioare, poporul sovietic a dobîndit succese istorice în industrializarea țării și colectivizarea agriculturii, a lichidat toate elementele exploatare de orice soi, a construit societatea socialistă. Într-un timp scurt, Uniunea Sovietică s-a transformat dintr-o țară agrară înapoată într-un puternic stat industrial socialist. Încă în 1940, producția marilor industrii crescuse în U.R.S.S. aproape de 12 ori în comparație cu 1913. Succese și mai importante au fost obținute în perioada de după război. Astfel, producția globală a marilor industrii a depășit în 1954 de 35 de ori nivelul anului 1913, iar producția mijloacelor de producție a crescut aproape de 60 de ori.

Traducînd în viață linia generală a partidului, îndreptată spre dezvoltarea cu precădere a industriei grele, poporul sovietic a creat zeci de noi ramuri ale producției — industria automobilelor și tractoarelor, industria aeronautică, producția de combine, de cele mai variate tipuri de mașini și motoare, turbine și generatoare. Au crescut simțitor capacitățile de producție și s-a mărit producția siderurgiei și metalurgiei neferoase, industriei carbonului și petrolului, industriei chimice și altor ramuri ale industriei. În țară au fost construite și date în exploatare mii de uzine și fabrici, între care giganții industriei socialiste, cum sînt combinatele din Magnitogorsk și Kuzbas, uzinele de automobile din Moscova și Gorki, uzinele constructoare de mașini grele din Ural și Kramatorsk,

combinatele chimice din Stalingorsk și Berezniki, precum și alte multe întreprinderi.

Ritmul înalt de dezvoltare a industriei grele și a întregii industrii sovietice ilustrează în mod grăitor avantajele fundamentale ale economiei socialiste față de economia capitalistă. Dacă în U.R.S.S. volumul producției industriale a depășit în 1954 de 18 ori nivelul anului 1929, în S.U.A. producția industrială a crescut în această perioadă de 2,1 ori, în Anglia — cu 72 la sută, în Franța — cu 14 la sută, în Italia — cu 77 la sută.

În anii construcției socialiste, în U.R.S.S. a crescut deosebit de producția unor importante tipuri de produse ale industriei grele. Astfel, în 1913, în Rusia țaristă s-au produs 4,2 milioane de tone de fontă, 4,2 milioane tone de oțel, s-au extras 29 milioane tone de cărbune și 9 milioane tone de țeări.

Astăzi, în 1955, în Uniunea Sovietică se vor produce peste 33 milioane tone de fontă, aproximativ 45 milioane tone de oțel, extracția de cărbune va depăși 390 milioane de tone, iar cea de țeări va atinge 70 milioane de tone. În ce privește producția de fontă și de oțel, extracția de cărbune, precum și producția de energie electrică, Țara Sovietică deține al doilea loc în lume.

Se dezvoltă în ritmul cel mai rapid construcția de mașini. Volumul global al producției industriei constructoare de mașini a crescut în 1954 de peste 160 de ori în comparație cu 1913.

Industrializarea socialistă a creat cele mai importante condiții pentru colectivizarea agriculturii și utilizarea acesteia cu tehnică înaintată. Într-un termen scurt s-au construit uzinele

de tractoare din Stalingrad, Ceabinsk și Harkov, uzinele de combine și alte uzine menite să înzestreze colhozurile, S.M.T.-urile și sovhozurile cu mașini agricole moderne. Lenin visa la o epocă cînd în agricultură țării vor funcționa 100.000 de tractoare. În prezent însă, în satul sovietic există peste 1.400.000 de tractoare (sovietic în tractoare de cîte 15 CP), aproximativ 350.000 de combine, peste 450.000 de autovehicule și multe alte mașini. Agricultură U.R.S.S. a devenit cea mai mare, a crescut neîntrerupt de mult nivelul ei de mecanizare.

Transformarea economiei țării în spiritul socialismului și trecerea ei la baza înaintată a industriei moderne, Lenin le lega de problema electrificării țării, ceea ce s-a exprimat în mod grăitor în bine-cunoscuta lui formulă: „Comunismul este puteza sovietică plus electrificarea întregii țări”.

Partidul acordă o atenție excepțională traducerii în viață a poruncilor leniniste în sectorul electrificării. În anii cincinalelor, în U.R.S.S. s-au construit zeci de centrale electrice de mare importanță, au luat ființă mai multe puternice sisteme energice. Dacă în Rusia țaristă se produceau în 1913 mai puțin de două milioane de kWh de energie electrică, în 1955, în U.R.S.S. se produce 165 milioane de kWh. Cu alte cuvinte, în anii puterii sovietice producția de energie electrică a crescut de peste 80 de ori.

În anii următori, în ce privește electrificarea Țării Sovietice sînt perspective și mai grandioase. Se știe că în țară sînt în curs de construcție zeci de centrale electrice, printre care puternicele centrale hidro-electrice de la Kuibîșev Stalingrad,

Să grăbim lucrările agricole de toamnă!

O constatare pe circumscripții

Intra-ună din serile acestea a avut loc în circumscripția nr. 18 din comuna Chesint, raionul Lipova, o constatare întru deputatul Vasile Oprea și alegătorii săi, cu care ocazie s-au luat în discuție problema campaniei agricole de toamnă, predarea cotelor și alte probleme gospodărești locale.

Deputatul Vasile Oprea a propus ca sătenii din circumscripția sa, să cheme la întrecere patriotică toate celelalte 17 circumscripții din comună în cinstea Congresului al II-lea al partidului, punind ca obiective principale terminarea grabnică a însămînțării și predarea în întregime, la timp, a obligațiilor față de stat.

Tot în cadrul acestor constatări s-au organizat 3 grupe de ajutor reciproc prin care deputatul Vasile Oprea și țărani muncitori Vasile Eneșescu și Gheorghe Mihai, care au atelajele, vor ajuta la însămînțări pe țărani muncitori Vasile Dabici, Vasile Secăli și Vasile Rell.

Cu ocazia acestei constatări țărani muncitori și-au exprimat dorința, ca statul popular să ia măsuri să se introducă lumina electrică și în strada lor.

Angajamente frumoase, în cinstea celui de al II-lea Congres al partidului și-au luat și alegătorii din circumscripția nr. 4 a deputatului Nicodae Savu.

FRANCISC WILD,
coresp.

O comună mult rămasă în urmă

Pină în ziua de 29 octombrie în comuna Perlam, raionul Stnicolaul Mare, s-a executat arături pentru însămînțări de toamnă în proporție de numai 35 la sută, iar însămînțările de toamnă s-au executat abia pe 13 la sută din suprafața planificată. Suprafața pe care s-au făcut arături adinci pentru însămînțări de primăvară e neînsemnată.

Rămânerea în urmă a lucrărilor agricole de toamnă se datorește în bună parte Comitetului executiv al sfatului popular comunal (președinte tov. Ioan Liptak), care nu s-a preocupat în suficientă măsură de mobilizarea atelejilor pentru ca acestea să lucreze numai la arături și însămînțări de toamnă. Pe lângă faptul că nu toate atelejale au lucrat la arături și însămînțări, în multe zile bune de lucru nu toate atelejale au fost scoase la cîmp. Acest lucru a dus la nerealizarea vitezei zilnice la arat și însămînțat. Așa, de exemplu, în ziua de 19 octombrie au ieșit la cîmp 126 ateleje, la 21 octombrie — 11 ateleje, la 28 octombrie — 114 ateleje, iar în ziua de 29 octombrie — 117 ateleje. Din cele 157 ateleje existente în comună, majoritatea atelejelor ieșite la cîmp au lucrat la recoltări. Au fost zile ca, de exemplu, în 19 octombrie cînd numai 6 ateleje au lucrat la însămînțat. Secretarul Comitetului executiv al sfatului popular (tov. Carol Medves) afirmă că mai multe zile a plouat și nu s-au

putut executa lucrări pe cîmp. El a pierdut însă din vedere că în aceste zile se puteau elibera însemnate suprafețe de teren ocupate cu culturi țirzii.

În comuna Perlam sînt țărani muncitori ca Ilie Dinu, Vasile V. Coman, Gheorghe Hojda, Vasile Coman, Ioan Bulmaci și alții, care deși au terminat însămînțările, n-au fost popularizați pentru a servi drept exemple în fața celor rămași în urmă cu însămînțările.

În comună există o slabă preocupare față de întrecerea patriotică între circumscripții.

Organizația de bază (secretar tov. Liviu Maxian) a sprînjit în slabă măsură comitetul executiv al sfatului popular ca acesta să organizeze în mod temeinic întrecerea patriotică și să mobilizeze pe țărani muncitori la însămînțări.

Comitetul executiv al sfatului popular comunal, cu sprijinul organizației de bază, să ia urgente măsuri care să asigure participarea tuturor atelejilor la efectuarea arăturilor și însămînțărilor. Deputații să fie în fruntea muncilor agricole, să mobilizeze pe țărani muncitori pentru terminarea cit mai grabnică a însămînțărilor; agitatori organizației de bază să arate țărănilor muncitori că fiecare zi pierdută în perioada executării însămînțărilor duce la scăderea recoltei din anul viitor.

P. SIMULESCU

N-avem asigurate condiții bune de lucru

Zilele trecute, brigada noastră de tractoare a început lucrările de desțelenire pe terenul Sfatului popular din comuna Căpâlnas, raionul Lipova. Președintele și secretarul comitetului executiv al sfatului popular ne-au promis că ne vor asigura hrană și cazare, numai să începem lucrul. În ziua de 25 octombrie am început munca. Se apropia ora prînzului și așteptam să ne vină masa.

Orele treceau însă una după alta, iar mâncarea nu ne sosea. Abia pe la orele 17 și-a făcut apariția un cetațean care ne aducea masa. Ne-am bucurat mult cînd l-am văzut că vine și așa țirziu; a doua zi însă cetațeanul n-a mai apărut cu mâncarea și noi am rămas nemîncați toată ziua. În plus, nici n-am avut unde să dormim.

sfatului popular comunal a trecut pe la noi să ne vadă cum lucrăm și ne-a asigurat că „aranjează totul”. Adevărul e că n-a aranjat nimic.

Noi cerem comitetului executiv al sfatului popular comunal din Căpâlnas să ne asigure, nu în vorbe ci în fapte, condiții mai bune de muncă.

Membrii brigăzii a XIII-a de tractoare de la S.M.T. Neudorf

Muncă bine organizată la baza de recepție din Lipova

O dată cu recoltarea culturilor țirzii, la baza de recepție din Lipova s-a început și recepționarea produselor agricole de toamnă. Țărani muncitori din comuna Dorogș și orașul Lipova au fost primii care au adus cotele la baza de recepție. În cursul lunii octombrie, baza de recepție a recepționat din Lipova și Dorogș 25 tone porumb, 3 tone floarea-soarelui și 22 tone cartofi. Cote de porumb și țirzii și cartofi nu început să sosească la bază și din comunele Sîstarovă, Zăbalți și satele aparținătoare.

În vederea asigurării depozitării și păstrării în bune condiții a produselor, conducerea bazei (responsabil tov. Varvara Ciobotaru) a luat din timp măsurile necesare. Astfel, pentru depozitarea porumbului și țirzii s-au asigurat 15 pătule cu o capacitate de 160 tone.

„In anii trecuți — spunea tov. Varvara Ciobotaru — din lipsă de pătule, porumbul se aduna în grămezi și în cauza umidității prea mari a știuleților cit și a depozitării necorespunzătoare o parte din porumb s-a alterat”.

Anul acesta, conform instrucțiunilor primite, îndată ce producătorii sosesc cu cotele la bază, se stabilește umiditatea porumbului și se elimină știuleții ce nu corespund normativelor de recepționare. După aceea în fața producătorilor cărora li s-a recepționat porumbul, se cîntărește cantitatea ce o au de predat, apoi sînt conduși de cite un delegat la locul unde se face descărcarea produselor direct în pătule.

Pentru descărcarea rapidă a porumbului, conducerea bazei a pus la dispoziția producătorilor coșuri suficiente, așa că aceștia nu pierd mult timp cu descărcatul. Un sprijin permanent primesc producătorii la descărcat din partea muncitorilor și a magazinelor.

O atenție deosebită se dă recepționării și depozitării floarea-soarelui. Anul acesta, din cauza timpului nefavorabil floarea-soarelui conține multă umiditate și dacă se ține în grămezi mai multe zile este supusă mucegaiului, pierzîndu-și din calitate. În vederea evitării oricărei pagube, magazinerii, îndrumați de conducerea bazei, depozitează floarea-soarelui preluată, pe podurile maga-

zinelor în straturi subțiri și fac zilnic lopătarea și aerisirea ei.

La baza de recepție din Lipova, produsele agricole recepționate sînt depozitate pe sortimente. Astfel, cerealele de vară sînt depozitate în magazii unde au o aerisire permanentă, iar lopătarea lor se face periodic, umiditatea lor reducîndu-se simțitor. Cartofii se depozitează în pivnițe lipsite de umezeală.

Învășînd din lipsurile avute anul trecut, conducerea bazei de recepție controlează sistematic starea în care se păstrează produsele recepționate pentru a putea lua măsurile de condiționare atunci cînd se constată un început de degradare a lor.

Periodic colectivul bazei este instruit asupra felului cum trebuie să se comporte cu producătorii: să efectueze o cîntărire justă a produselor, să stabilească bine calitatea și să recepționeze cotele pe măsură ce sînt aduse de către producători.

Pentru realizarea ritmului de recepționare planificat, comitetele executive ale sfaturilor populare din comunele Sîstarovă și Zăbalți trebuie însă să dea o mai mare atenție transportării produselor colectate la baza de recepție.

Kahovka, Gorki, de pe Angara și altele. Construirea puternicelor noduri hidrolice permite rezolvarea complexă a unor probleme de cea mai mare importanță pentru economia națională. Unele din marile centrale electrice au intrat în funcțiune sau intră în funcțiune încă anul acesta. Trebuie subliniat că la 27 iunie 1954 a fost pusă în funcțiune în U.R.S.S. prima centrală electrică industrială pe bază de energie atomică. Prin aceasta, pentru prima oară în istorie, s-a pus începutul practic al folosirii energiei atomice în scopuri pașnice, pentru binele omului.

Avîntul continuu al industriei grele constituie o bază trainică pentru dezvoltarea tuturor ramurilor economiei naționale, pentru ridicarea sistematică a bunăstării oamenilor muncii.

Crearea unei puternice industrie grele a constituit condiția hotărîtoare pentru întărirea capacității de apărare a statului sovietic, lucru ce s-a manifestat grăitor în anii Marelui Război pentru Apărarea Patriei, în care poporul sovietic și bravele lui lotce armate au reușit să obțină o victorie totală asupra inamicului.

Hotărîțile Plenarei din iulie a C.C. al P.C.U.S. cu privire la sarcinile în vederea avîntului continuu al industriei, progresul tehnic și îmbunătățirea organizării producției constituie un program desășurată de luptă pentru întărirea puterii industriale a țării.

În hotărîțile Plenarei s-a subliniat cu toată forța că dezvoltarea cu precădere a industriei grele a fost și este sarcina principală a țării. Legea economică fundamentală a socialismului impune creșterea cu precădere a producției mijloacelor de producție, deoarece pe baza acestora se poate

sport necelat producția articolelor de consum, se poate ridica nivelul de trai al poporului.

Partidul comunist mobilizează pe oamenii sovietici la dezvoltarea și perfecționarea nelîntrepută a tehnicii, la folosirea tot mai largă în economia națională a energiei atomice, a dispozitivelor automate, a telemecanicii, radiotehnicii și electronicii.

Luptind pentru un nou avînt puternic al industriei socialiste, lucrătorii din industrie sînt datori ca, pe baza progresului tehnic necelat și organizării raționale a muncii, să asigure valorificarea cit mai deplină a tuturor rezervei interne ale întreprinderilor, în așa fel încît să obțină un volum maxim al producției industriale de pe suprafețele de producție existente. În acest scop este necesar să se cunoască tot mai temeinic economia întreprinderilor, să se introducă cu perseverență tehnica și tehnologia înaintată, cele mai bune metode de muncă, realizările raționalizatorilor și inventatorilor.

De rezolvare practică a acestor probleme depind sub multe aspecte eforturile oamenilor sovietici în lupta pentru sporirea continuă a productivității muncii, problema care este una din cele mai importante în construcția comunistă. Tocmai creșterea sistematică a productivității muncii asigură mai presus de orice sporirea necontenită a producției, îmbunătățirea calității și reducerea prețului de cost al produselor, și, în consecință, extinderea surselor de acumulare economică și ridicarea bunăstării materiale a oamenilor muncii.

Mecanizarea și automatizarea producției cu o însemnată excepționalitate în lupta pentru o înaltă productivitate a muncii. În opoziție cu capitalismul, în condițiile socialismului

noua tehnică, mecanizarea și automatizarea corespund pe de-a întregul intereselor oamenilor muncii. Răspîndirea tehnicii perfecționate și a tehnologiei înaintate în U.R.S.S., contribuind la creșterea productivității muncii și mărirea producției, eliberează totodată mari mase de muncitori de lucrări grele și necesită un mare volum de muncă, ușurează într-o măsură uriașă munca omului și accelerează ridicarea nivelului tehnic și de producție al oamenilor, a bunăstării lor materiale și nivelului cultural.

Întreaga experiență a construcției socialiste victorioase în U.R.S.S. dovedește în mod grăitor că crearea unei puternice industrii grele constituie baza materială a noi societăți. Pe această cale pășesc în prezent marea popor chinez, oamenii muncii din toate țările lagărului socialist. Folosind experiența istorică a Uniunii Sovietice, ei creează o industrie grea — bază independenței economice a țărilor lor, a construirii cu succes a socialismului.

În realizarea industrializării Uniunii Sovietice s-a manifestat cu o forță uriașă rolul conducător și îndrumător al partidului comunist. Partidul a înarmat pe oamenii sovietici cu un program clar de industrializare a țării, a atras puternica energie creatoare a maselor de milioane la trădarea în viață a acestui program.

Astăzi, cînd în U.R.S.S. se înșăpătulește trecerea treptată de la socialism la comunism, măsurile elaborate de partid în vederea unui nou avînt puternic al industriei și, în primul rînd, al industriei grele, constituie programul de luptă al muncii creatoare a poporului sovietic-constructor comunismului.

(Din „Pravda”).

Lucrările conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri

Declarația lui V. M. Molotov

cu privire la dezvoltarea contactelor între Est și Vest

MOSCOVA 1. (Agerpres). TASS anunță:

Domnule președinte, Șefii guvernelor celor patru puteri au însărcinat pe miniștrii Afacerilor Externe să studieze, prin intermediul experților, măsurile, inclusiv măsurile în cadrul organismelor și Instituțiilor Organizației Națiunilor Unite, care ar putea:

În primul rînd să ducă la înlăturarea treptată a barierelor care împiedică contactul liber și comerțul pașnic între popoare, și

În al doilea rînd să ducă la realizarea unor contacte și legături libere, reciproce avantajase pentru țările și popoarele interesate.

Sarcina noastră este ca, acționînd în spiritul înțelegerii reciproce, să continuăm munca începută cu succes. Prin aceasta, noi am contribui la crearea atmosferei necesare de respect și încredere reciprocă.

Apreciînd rezultatele conferinței de la Geneva a șefilor guvernelor celor patru puteri, Sovietul Suprem al U.R.S.S. a subliniat în hotărîrea sa pe marginea raportului prezentat la 5 august 1955 de N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., ca „stabilirea unor legături politice, economice și culturale mai largi între țări, indiferent de orientarea lor socială și politică, pe baza respectării drepturilor suverane, a neamsecului în treburile lor interne, corespunde intereselor popoarelor și va duce la întărirea păcii, prieteniei și colaborării între ele”.

Guvernul sovietic la măsuri pentru dezvoltarea unei asemenea colaborări și a unei înțelegeri reciproce mai bune.

Aici a fost prezentată propunerea de a se crea un comitet de experți în problemele dezvoltării contactelor între Est și Vest. Delegația sovietică consideră bine venită crearea unui asemenea comitet și propune ca el să treacă nelîntreziat la lucru. Pentru ca activitatea comitetului să fie rodnică este necesar să se facă un schimb de păreri asupra chestiunilor de care trebuie să se ocupe și să se încerce a se stabili orientarea activității lui.

Constat, fîrește, cu satisfacție, că dl. Pinay și dl. MacMillan care au luat cuvîntul înaintea mea, s-au pronunțat pentru necesitatea dezvoltării contactelor între țările noastre, ca și între țările dintre Est și Vest în general. Aceasta este în conformitate cu directivele șefilor guvernelor celor patru puteri: Atrage însă atenția faptului că aceste declarații au fost însoțite de unele rezerve, care, dacă avem în vedere aspectul concret al chestiunii, nu sînt deloc de necontestat. Acest lucru este valabil, de pildă, în ce privește observațiile dl-ului Pinay și ale dl-ului MacMillan cu privire la cauzele turburării relațiilor economice normale dintre țările din Est și Vest. Aceste fapte sînt bine cunoscute. Cred însă că sarcina noastră nu constă nîlt în a polemiza sau a face încercări de amestec în treburile interne ale unei țări sau ale altora, ci în a năzuși să obținem rezultatele pozitive necesare în domeniul dezvoltării contactelor între Est și Vest pe linia comerțului, culturii, științei, turismului etc. Ulterior vom mai putea să ne referim în mod concret la aceste chestiuni privind dezvoltarea contactelor, legate de desosebirile sociale existente între statele noastre. Pot însă să asigur conferința că poziția Uniunii Sovietice în această chestiune se situează pe baza trainică a intereselor poporului sovietic și nu ale unor grupuri sociale privilegiate sau altora, și în același timp pe baza trainică a apărării intereselor păcii și relațiilor de prietenie între popoare.

După părerea noastră, dezvoltarea contactelor între Răsărit și Apus va fi încununată de succes numai dacă se va baza pe dezvoltarea relațiilor economice între state, ceea ce este de neconcepț fără dezvoltarea normală a comerțului între ele. Este absolut evident că dezvoltarea nestîngherită a comerțului corespunde intereselor popoarelor tuturor țărilor. Fiecare țară trebuie să vină nestîngherită ceea ce poate și să cumpere ceea ce li trebuie de la alte țări fără nici o discriminare. Stabilirea unor relații comerciale bazate pe egalitate în drepturi și avantaj reciproc între state va contribui la normalizarea comerțului internațional.

În calea dezvoltării normale a comerțului între țări există însă numeroase piedici, numeroase bariere create în mod artificial. Sînt îndeosebi cunoscute măsurile discriminatorii practice de o serie de țări față de U.R.S.S. și de alte cîteva state. Printre aceste măsuri cităm interdicția asupra exportului a numeroase mărfuri, perturbarea relațiilor obișnuite în domeniul creditului, împiedicarea liberiei navigației a vaselor comerciale și altele.

Existența interdicțiilor și îngrădirilor în comerț creează nelcredere în relațiile dintre diferitele țări și aduce prejudicii relațiilor economice internaționale, împiedică nu numai întărirea relațiilor economice, ci și a celorlalte relații dintre state. Trebuie deci să se recunoască că este necesar să se înlătore îngrădirile stabilite în comerțul internațional,

dovedindu-se în felul acesta dorința sinceră de a contribui la lărgirea colaborării economice internaționale, precum și la întărirea încrederii între țări și la dezvoltarea contactelor și relațiilor între popoare.

Nu trebuie să se creadă că unele țări sînt interesate, iar altele nu, în dezvoltarea nestîngherită a comerțului. Toate țările sînt interesate în aceasta, deoarece dezvoltarea normală a comerțului duce la relații economice stabile între țări, contribuie la asigurarea de plețe de desfaceri și constituie o bază reală pentru înfăptuirea și dezvoltarea contactelor și relațiilor de prietenie între popoare.

Unor se afirmă că în dezvoltarea comerțului cu Uniunea Sovietică nu există o bază corespunzătoare, nu există mărfurile care ar putea face obiectul dezvoltării comerțului cu celelalte țări. Faptul că volumul schimburilor comerciale ale Uniunii Sovietice cu celelalte state a crescut după război de patru ori în comparație cu perioada dinainte de război dovedește cit de departe de realitate este această afirmație.

În legătură cu aceasta, delegația sovietică consideră că comitetul de experți ar trebui să examineze în primul rînd problema lichidării măsurilor discriminatorii existente, care frînează dezvoltarea relațiilor economice între state. Aceasta ar corespunde primei părți a directivei șefilor guvernelor cu privire la dezvoltarea contactelor.

În prezent, în condițiile slăbirii încordării internaționale care s-a conturat, este cu aîlt mai necesar ca astfel de bariere, care împiedică dezvoltarea normală a relațiilor economice internaționale, să fie înlăturate și să se stabilească aplicarea principiului națiunilor celei mai favorizate în problemele comerțului și navigației. Totodată, Uniunea Sovietică poartă de la faptul că comerțul internațional nestîngherit este unul din factorii principali ai colaborării între popoare și că dacă el se va dezvolta și va înflori va deveni un stimulent important pentru cauza menținerii și consolidării păcii în lumea întreagă.

Maî sînt încă multe de făcut în ceea ce privește dezvoltarea contactelor în domeniul culturii, științei și tehnicii. Vor fi utile măsuri privind schimbul de experiență în industrie, agricultură, lărgirea schimbului de delegații de reprezentanți ai vîllei publice, culturale și dezvoltarea turismului. Aceasta va corespunde celulei de a doua părți a directivei șefilor guvernelor cu privire la dezvoltarea contactelor.

Dl. MacMillan a vorbit, printre altele, despre o anumită reglementare a opiniei publice în Uniunea Sovietică. El s-a referit de asemenea la alte cîteva probleme privind viața internă a Uniunii Sovietice. Asemenea atacuri ne sînt cunoscute. Noi nu vrem să ne angajăm pe această cale în ceea ce privește ordinea internă din Anglia. Dar cel care vor lua cunoștință de istoria țării noastre, de istoria poporului nostru, se vor putea convinge ușor cit de iubitor de libertate este poporul nostru, care la timpul său s-a eliberat prin măsuri alite de hotărîre, de țarism iar apoi și de jugul claselor înstărite privilegiate din vechea Rusie, care apăsu pe umerii săi. Nu este greu să ne convingem de asemenea de gradul în care în țara noastră, întregă viață socială și întreaga activitate a guvernului nostru sînt pătrunse de grija pentru binele poporului și pentru a-l asigura în toate manifestările vîllei politice, economice și culturale, o libertate deplină de dezvoltare înlăuntrul țării, precum și în relațiile poporului sovietic cu alte popoare.

Uniunea Sovietică face tot ce li stă în putință pentru a contribui la dezvoltarea contactelor dintre U.R.S.S. și alte state. Am putea cita un număr suficient de exemple în această privință. Îndeosebi, în ultimul timp, la invitația Sovietului Suprem al U.R.S.S., țara noastră a fost vizitată de delegații parlamentare din Anglia, India, Suedia, Siria, Finlanda, Iugoslavia, Japonia, Franța, Belgia, Luxemburg. Aceste delegații li s-au oferit largi posibilități de a lua cunoștință de viață și munca pașnică a popoarelor Uniunii Sovietice.

Putem sublinia că în ultimul timp are loc o înlocuire a relațiilor culturale ale Uniunii Sovietice cu multe țări, inclusiv Anglia, Franța, S.U.A. Din august și pînă în octombrie a. c., Uniunea Sovietică a fost vizitată de cel puțin 20 de delegații engleze, printre care delegații de învățători, activiști sindicali, oameni de știință, lucrători din agricultură, medici, sportivi etc. În acest rîstimp, în Anglia au sosit în vizită din Uniunea Sovietică lucrători din industria ușoară a U.R.S.S., industria chimică, constructori, constructori navali, lucrători ai radiodifuziunii sovietice și alții.

Se constată o dezvoltare a relațiilor culturale franco-sovietice. Săptămîna filmului francez în U.R.S.S. și competițiile sportive franceze au trezit un mare interes în rîndurile spectatorilor sovietici. Se bucură de

succes spectacolele Ansamblului artistic sovietic iar numărul turiștilor francezi care au vizitat U.R.S.S. a sporit. Uniunea Sovietică a fost vizitată de reprezentanți ai aproape tuturor principalelor țări franceze. Acestora li s-a oferit posibilitatea de a cunoaște pe larg viața țării noastre. Între Franța și U.R.S.S. se lărgeste schimbul de delegații ale reprezentanților cercurilor tehnico-științifice și de afaceri. U.R.S.S. a fost vizitată de delegații de industriași, energeticieni, constructori, învățători, oameni de știință și de cultură din Franța. La rîndul lor, reprezentanți ai industriei sovietice, ai culturii și științei au vizitat Franța.

Se poate constata un onorac progres în direcția îmbunătățirii relațiilor culturale între Uniunea Sovietică și S.U.A. A avut loc și un schimb de delegații de ziaristi. O delegație agricolă sovietică a vizitat S.U.A., iar o delegație agricolă americană a vizitat Uniunea Sovietică. În momentul de față începe să se organizeze un schimb de reprezentanți ai vîllei artistice între Statele Unite și Uniunea Sovietică.

După cum vedeți, primele succese există. Dar trebuie făcute încă multe pentru a asigura o dezvoltare mai largă a contactului internațional, reciproc avantajos, pentru toate țările și popoarele.

După cum s-a mai spus, cu elaborarea concretă a măsurilor pentru dezvoltarea contactelor între Est și Vest trebuie însărcinat un comitet de experți cvadripartit. Totodată este dorit ca experții să se călătorească în munca lor după următoarele sarcini:

1. Să elaboreze recomandări care să prevadă măsuri pentru promovarea comerțului internațional în condiții reciproce avantajase, avînd în vedere înlăturarea obstacolelor și restricțiilor existente în domeniul comerțului internațional între Est și Vest, și aplicarea principiului națiunilor celei mai favorizate în problemele comerțului și navigației.

2. Să prevadă adoptarea de către cele patru puteri a măsurilor ce depind de ele în vederea trecerii nestîngherite a vaselor comerciale ale tuturor țărilor prin strîmtoările maritime și canalele de importanță internațională și înlăturarea restricțiilor existente în prezent în domeniul comunicațiilor maritime cu unele state.

3. Să elaboreze propuneri care să prevadă dezvoltarea relațiilor tehnico-științifice, inclusiv a schimbului de realizări în ceea ce privește folosirea pașnică a energiei atomice în tehnică, agricultură, medicină etc., prin convocarea unei conferințe cu participarea specialiștilor corespunzători. Ca o măsură imediată ar fi dorit să se convoace în 1956 o conferință internațională în problema folosirii realizărilor științei atomice în domeniul ocrotirii sănătății.

4. Să elaboreze propuneri îndreptate spre lărgirea și intensificarea contactelor între Est și Vest în domeniul industriei, agriculturii, învățămîntului, legăturilor culturale și dezvoltării turismului, schimbului de delegații, de publicații în domeniul științei, tehnicii, agriculturii și literaturii beletristice.

Ar fi de asemenea util să se ajungă la un acord cu privire la colaborarea între țări în domeniul radiodifuziunii, avîndu-se în vedere folosirea radioului pentru dezvoltarea relațiilor culturale și științifice, în scopul întăririi înțelegerii reciproce între țări. Este de asemenea de dorit să se organizeze un schimb de experiență și realizări în domeniul dezvoltării mijloacelor tehnice ale radiodifuziunii și televiziunii.

Uniunea Sovietică a fost și este adepți a unei largi dezvoltări a contactelor între Est și Vest și este gata să facă tot ce depinde de ea pentru a obține în această privință rezultate pozitive și de a contribui prin aceasta la slăbirea continuă a încordării internaționale.

În ceea ce o privește, delegația sovietică a pregătit un proiect de rezoluție comun în problema dezvoltării contactelor între Est și Vest și li prezintă spre examinare conferinței.

La elaborarea acestui proiect s-a ținut seama de directivele conferinței de la Geneva a șefilor guvernelor, luîndu-se de asemenea în considerare dorințele referitoare la dezvoltarea contactelor între Est și Vest exprimate de numeroși reprezentanți ai cercurilor de afaceri din țările occidentale, de activiști pe țărîm social, de oameni de știință și de cultură, de reprezentanți ai organizațiilor sportive și de diferite persoane.

Delegația sovietică este convinsă că înfăptuirea acestui program de lucru va duce la îmbunătățirea înțelegerii reciproce și la consolidarea legăturilor de prietenie între țări, ceea ce va contribui la micșorarea continuă a încordării internaționale și ceea ce corespunde în întregime dorințelor popoarelor, cunoscute nouă tuturor.

Prezint spre examinare conferinței proiectul elaborat de delegația sovietică. (Vezi proiectul în pag. 4).

Lucrările conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri

Ședința din ziua de 31 octombrie

Cu privire la dezvoltarea contactelor între Est și Vest

(Spreunerea delegației U. R. S. S.)

GENEVA - 1 (Agerpres). — TASS anunță:

La 31 octombrie, ora 15, ora locală, a avut loc cea de a patra ședință a conferinței miniștrilor Afacerilor Externe ai Franței, Angliei, Uniunii Sovietice și S.U.A. Ședința a fost prezidată de J. F. Dulles.

Așa cum s-a stabilit în ședința precedentă care a avut loc la 29 octombrie, miniștrii au trecut la discutarea punctului 3 de pe ordinea de zi — dezvoltarea contactelor între Est și Vest — având în vedere crearea unui grup de experți pentru această problemă. Miniștrii au continuat apoi examinarea primului punct de pe ordinea de zi — securitatea europeană și Germania.

A. Pinay a deschis dezbaterile cu privire la dezvoltarea contactelor între Est și Vest.

În problema dezvoltării contactelor între Est și Vest, primul a luat cuvântul A. Pinay.

Franța — a spus el — a salutat cu cea mai mare satisfacție semnele indicând că Uniunea Sovietică manifestă în ultima vreme interes pentru schimb cultural mai liber. Noi simțim de asemenea pentru schimbul comercial între Est și Vest și stăm convingeți că acest lucru va avea consecințe favorabile pe plan economic și psihologic.

Pinay a declarat că dacă volumul comerțului dintre Franța și U.R.S.S. a scăzut, acest lucru s-ar fi produs nu din vina Franței, ci ar fi, potrivit spuselor sale, o consecință a politicii comerciale a țărilor din Europa răsăritească.

În ceea ce privește restricțiile comerciale impuse de puterile occidentale prin interzicerea exportului în U.R.S.S. a așa ziselor mărfuri strategice, Pinay a afirmat că aceste restricții afectează un sector prea restrâns de mărfuri și a negat că lichidarea lor ar duce la o creștere considerabilă a comerțului.

Pinay s-a pronunțat pentru extinderea colaborării Franței și U.R.S.S.

El a propus să fie create în capitalele Franței și U.R.S.S. centre de comerț, la care să aibă acces liber cetățenii celor două țări. Pinay a propus de asemenea lărgirea schimbului de zăre, cărți și reviste și ușurarea accesului corespondenților de presă din cele două țări la sursele de informare.

Rezervându-și dreptul de a prezenta ulterior propuneri, Pinay a declarat în încheiere:

Delegația sovietică știe că țara mea a fost prima care a făcut cunoscută lumii occidentale marea creație a lui Turgheniev, Tolstol, Dostoievski, Gorki, că Franța acordă o uriașă importanță școlii contemporane a muzicii ruse, că ea folosește pe scară largă experiența culturii ruse. L-aș ruga pe dl. Molotov să fie convins că țara noastră dorește din tot sufletul să rela legăturile tradiționale care au fost altă de rodnice în trecut.

H. MacMillan, care a luat cuvântul după Pinay a subliniat de asemenea că guvernul Angliei acordă o mare importanță înălțării oricărui barieră din calea contactelor libere și a comerțului pașnic între popoare. El a spus că această problemă trebuie abordată în mod realist: orice progres realizat în legătură cu acest punct — și el sper că va fi un progres substanțial — ar fi mult mai valoros decât s-ar îmbina cu un progres în legătură cu primele două puncte de pe ordinea de zi.

MacMillan a subliniat că s-a constat un progres în stabilirea contactelor dintre Marea Britanie și U.R.S.S.: numărul delegațiilor care au vizitat cele două țări a crescut. În Anglia a fost creat pe lângă Consiliul britanic un comitet pentru relațiile cu U.R.S.S. care sprijină plecările de delegații în U.R.S.S. și le finanțează. În același timp, a spus MacMillan, progresul făcut în domeniul „contactelor libere”, așa cum sînt înțelese ele în Anglia, a fost nesemnificativ. MacMillan a explicat că el are în vedere călătoriile a milioane de persoane particulare dintr-o țară în alta, cu minimum de formalități. H. MacMillan a afirmat că principala cauză a dezvoltării insuficiente a contactelor dintre U.R.S.S. și Anglia este faptul că în Uniunea Sovietică ar exista, după cum s-a exprimat el, „o reglementare a opiniilor”.

Ministrul Afacerilor Externe al Angliei a spus că atunci când se va discuta în mod amănunțit problema contactelor, delegația britanică va prezenta propuneri concrete cu privire la schimbările culturale.

Referindu-se la dezvoltarea schimburilor comerciale, MacMillan, ca și Pinay a afirmat că restricțiile impuse în Occident comerțului cu U.R.S.S. pentru așa zisele mărfuri strategice nu ar avea un rol important.

El a afirmat că dezvoltarea insuficientă a relațiilor comerciale anglo-sovietice s-ar datoră politicii duse de Uniunea Sovietică în domeniul comerțului exterior.

În încheiere, H. MacMillan a spus că delegația engleză este gata să examineze cu simpatie orice propuneri care pot duce la sporirea comerțului mondial.

V. M. Molotov a făcut apoi o declarație în problema aflată în discuție. El a prezentat spre examinare conferinței propunerile delegației sovietice cu privire la dezvoltarea contactelor între Est și Vest (textul declarației lui V. M. Molotov și al propunerii sovietice este publicat în numărul de azi al ziarului nostru).

J. F. Dulles a expus poziția delegației S.U.A. în legătură cu punctul 3 de pe ordinea de zi.

Statele Unite — a spus el — privec cu speranță, deși cu precauție, problema măsurilor pentru înălțarea obstacolelor din calea unui contact liber între state și din calea dezvoltării comerțului internațional. Știm că într-o atmosferă de încordare nu se poate obține dintr-o dată un contact liber între state și normalizarea comerțului. Dar noi trebuie să spargem cercul vicios care duce la noi neînțelegeri, la lipsa de contacte și la încordare.

J. F. Dulles a reamintit că, în conformitate cu acordul realizat de cei patru miniștri de externe la New York, conferința urmează să predea spre examinare unui comitet de experți problema înălțării barierelor și a stabilirii contactelor, care să prezinte miniștrilor un raport.

J. F. Dulles a spus că delegația S.U.A. cere ca măsurile în problema contactelor să fie examinate cu aceeași încredere și cu optimismul pe care l-a manifestat în luna iulie președintele S.U.A.

Cînd m-am văzut cu președintele S.U.A. înainte de a sosi aici, el și-a exprimat încă o dată speranța că se va realiza un succes la conferință nu numai în ceea ce privește rezolvarea problemei unificării Germaniei în cadrul securității europene și a problemei dezarmării, ci și în ceea ce privește rezolvarea problemei dezvoltării contactelor între popoare.

J. F. Dulles a spus că Statele Unite ar dori să aile multe despre Uniunea Sovietică și despre poporul ei și că el speră că această dorință a lui se va împlini. Există baze trainice pentru relații bune între Statele Unite și U.R.S.S. — a spus el. Este știut doar că istoria nu cunoaște cazuri cînd cele două țări să fi luptat una împotriva celeilalte. J. F. Dulles a afirmat că perturbarea contactelor dintre S.U.A. și Uniunea Sovietică s-ar datoră măsurilor luate de Uniunea Sovietică. El a afirmat că, în ultima vreme poziția guvernului sovietic se schimbă, și că el salută acest lucru.

J. F. Dulles a împărțit chestiunea contactelor în trei părți. În primul rînd, un schimb liber de informații și idei; în al doilea rînd vizite reciproce de cetățeni și libertatea în domeniul călătoriilor; în al treilea rînd dezvoltarea comerțului între Est și Vest. În vederea intensificării schimbului de informații, J. F. Dulles a propus să fie reuata difuzarea în U.R.S.S. a revistei „America” în limba rusă și să se permită difuzarea unei reviste sovietice similare oficiale în S.U.A. În ceea ce privește schimbul de delegații, J. F. Dulles a spus că un grup de reprezentanți ai agriculturii sovietice a vizitat Statele Unite, iar un grup de fermieri americani — Uniunea Sovietică. În prezent se află în Statele Unite un grup de specialiști sovietici în domeniul construcției și un grup de ziaristi sovietici. Doi eminenti muzicieri sovietici au fost invitați în Statele Unite, iar unul dintre ei a și sosit. Noi vom continua să avem o atitudine favora-

bilă față de asemenea vizite. În măsura în care ele aduc avantaje celor două țări și ogîndesc spiritul unei adevărate colaborări. Trebuie să sperăm că vizitele reciproce de cetățeni americani și sovietici vor deveni pe viitor mai largi.

Referindu-se la lărgirea comerțului, J. F. Dulles s-a declarat de acord cu vederile exprimate de A. Pinay și MacMillan asupra restricțiilor în comerțul cu așa zisele mărfuri strategice. El a afirmat că nivelul scăzut al volumului comerțului între Est și Vest nu s-ar datoră unor măsuri discriminatorii în domeniul comerțului luate de țările occidentale, ci, după cum s-a exprimat el, lipsa de interes din partea Uniunii Sovietice. Dulles a întrebat dacă Uniunea Sovietică este gata în prezent să-și lărgască exportul pentru a contribui la lărgirea comerțului cu Occidentul și dacă da, ce mărfuri ar putea livra.

Dacă Uniunea Sovietică consideră că există obstacole ridicate de Occident, noi am dori să știm în ce constau ele.

J. F. Dulles a specificat că înainte de a pleca spre Geneva, după ce a avut consultări cu conducătorii departamentelor guvernamentale corespunzătoare, a luat măsuri pentru simplificarea treptată a unor proceduri privind exportul în țările „bloccului sovietic” pentru ca drumul dezvoltării comerțului să fie mai neted.

A. Pinay a prezentat apoi în numele delegațiilor Franței, Angliei și S.U.A. un memorandum cuprinzînd propunerile celor trei delegații în problema dezvoltării contactului dintre Est și Vest. El a subliniat totodată că, după părerea sa, acest document cuprinde o serie de puncte care se apropie de propunerile făcute de delegația sovietică.

J. F. Dulles a propus ca experții să ia în considerație părerea exprimate de miniștri în ședință și să prezinte propuneri.

Miniștrii au comunicat numele experților numiți de guvernele lor.

S-a hotărît ca comitetul de experți să prezinte miniștrilor pînă la data de 10 noiembrie un raport asupra activității depuse. După aceasta, miniștrii urmează să stabilească data examinării raportului în cadrul ședinței lor.

Așa cum se stabilise, miniștrii au trecut apoi la discutarea primului punct de pe ordinea de zi — securitatea europeană și Germania.

V. M. Molotov a propus ca a examinare problemei germane să fie invitați să ia parte reprezentanții Republicii Democratice Germane și Republicii Federale Germane. (Textul declarației lui V. M. Molotov cu privire la participarea reprezentanților R. D. G. și R. F. G. la conferința de la Geneva este publicat în numărul de azi al ziarului nostru).

J. F. Dulles, A. Pinay și H. MacMillan au ridicat obiecțiuni împotriva propunerii sovietice care are drept scop să asigure participarea reprezentanților poporului german la discutarea problemei germane.

Miniștrii celor trei puteri occidentale au declarat că se opun invitării reprezentanților Republicii Democratice Germane. El au spus că reprezentanții Republicii Democratice Germane nu pot fi invitați, întrucît guvernul Republicii Democratice Germane nu este recunoscut de guvernele puterilor occidentale. Fără să aducă vreo dovadă, ei au afirmat că guvernul Republicii Democratice Germane nu reprezintă populația Republicii Democratice Germane.

V. M. Molotov a subliniat lipsa de temei a unor asemenea afirmații. Mi se spune că Statele Unite, Franța și Marea Britanie nu recunosc Republica Democrată Germană și că din această cauză reprezentanții ei nu pot fi invitați la discutarea problemei germane. Dar una este că un stat oarecare nu vrea să recunoască un alt stat, și alta este starea reală de lucru în statul despre care este vorba. Principiul de constituție faptul că așa parte a poporului german care se află în Republica Democrată Germană recunoaște, respectă și sprijină guvernul Republicii Democratice Germane.

V. M. Molotov a reamintit că unele state au încercat multă vreme să nu recunoască orînduirea sovietică, guvernul sovietic, dar viața le-a silii să pășească pe altă cale, deoa-

rece, la urma urmei, guvernul fiecărei țări este ales nu din voința unor state străine, ci din voința poporului acestei țări și că de acest lucru ar trebui să se țină seama și în cazul de față, cînd este vorba de Republica Democrată Germană.

V. M. Molotov a arătat că delegația sovietică cunoaște starea de lucruri din Republica Democrată Germană și poate să dea asigurări că acolo au fost efectuate alegeri cu adevărat libere, la care a fost exprimat pentru actualul guvern al Republicii Democratice Germane.

Șeful delegației sovietice a arătat de asemenea că la conferința din iulie a șefilor guvernelor nu a fost respinsă propunerea lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., ci s-a hotărît ca miniștrii de Externe să ia, în legătură cu problema în discuție, orice măsură pe care le vor considera oportune cu privire la participarea altor țări interesate sau la consultarea cu ele.

Acest lucru, a spus V. M. Molotov, înseamnă că miniștrii: sau nu li s-a interzis cuși de puțin să invite pe reprezentanții celor două state germane și că, în problema invitării, hotărîrea trebuie s-o ia miniștrii înșiși.

În cazul de față, a spus V. M. Molotov, problema stă astfel: sau se va considera cu puțință ascultarea reprezentanților poporului german în persoana reprezentanților celor două state care există realmente, sau poporul german va fi lipsit de posibilitatea de a exprima la această conferință părerea sa în problema germană. La urma urmei, nu este important sub care pretext se va refuza reprezentanților poporului german să-și exprime părerea. De o importanță hotărîtoare este faptul că reprezentanții Statelor Unite, Franței și Marii Britanii intenționează să împiedice poporul german să-și spună cuvîntul la conferință. În ceea ce o privește, delegația sovietică consideră inacceptabil acest lucru și propune ca reprezentanții Republicii Democratice Germane și Republicii Federale Germane să fie invitați la conferință.

Reprezentanții celor trei puteri occidentale au respins această propunere și au declarat că este necesar, după părerea lor, să fie ascultați numai reprezentanții Republicii Federale Germane.

V. M. Molotov a declarat că Uniunea Sovietică este pentru participarea la conferință pe picior de egalitate a reprezentanților celor două state germane și se opune oricărui discriminări în această chestiune.

Faptul, a spus el, că conferința nu a luat o hotărîre pozitivă în problema invitării reprezentanților R. D. Germane și R. F. Germane nu poate să nu aibă repercusiuni negative asupra discutării problemei germane. Poziția adoptată de reprezentanții puterilor occidentale în această problemă va fi fără doar și poate apreciată așa cum se cuvine și în Germania, fiind considerată ca necorespunzătoare intereselor cauzei reunificării Germaniei.

V. M. Molotov a făcut apoi o declarație în problema securității europene. El a prezentat spre examinare conferinței proiectul unui tratat de securitate în Europa. (Textul declarației lui V. M. Molotov și al proiectului sovietic va fi publicat în numărul de mâine al ziarului nostru).

H. MacMillan a spus că reprezentanții celor trei puteri occidentale vor studia cu atenție declarația lui V. M. Molotov și propunerile prezentate de el, pe care le-a calificat ca fiind foarte interesante. El a arătat de asemenea că ar dori să aile propunerea delegației sovietice în problema reunificării Germaniei.

J. F. Dulles s-a aținut remarci făcute de H. MacMillan.

V. M. Molotov a spus că delegația sovietică consideră că miniștrii, la ședința următoare ar putea face un schimb de păreri asupra propunerilor prezentate de delegația U.R.S.S. în ședință, după care delegația sovietică intenționează să-și exprime punctul de vedere în problema germană.

Cu aceasta, ședința din 31 octombrie a luat sfîrșit.

Ședința următoare a miniștrilor va avea loc la 2 noiembrie.

Cu privire la dezvoltarea contactelor

între Est și Vest

(Spreunerea delegației U. R. S. S.)

În directivele șefilor guvernelor U.R.S.S., S.U.A., Marii Britanii și Franței în problema dezvoltării contactelor între Est și Vest se subliniază necesitatea studierii „măsurilor, inclusiv cele care pot fi luate de organe și instituții ale Organizației Națiunilor Unite, susceptibile (a) să ducă la înălțarea treptată a piedicilor care stau în calea liberei comunicării și comerțului pașnic între popoare și (b) la realizarea unor contacte și legături libere reciproc a-avantajoase pentru țările și popoarele interesate”.

În conformitate cu aceasta, miniștrii Afacerilor Externe ai celor patru puteri, călăuziți de dorința de a contribui la înălțarea colaborării pașnice între state, au căzut de acord cu privire la următoarele:

1. A se recunoaște că fiind necesar să se ia măsuri pentru a contribui la dezvoltarea comerțului internațional, avînd în vedere înălțarea obstacolelor și restricțiilor existente în domeniul comerțului internațional între Est și Vest și aplicarea principiului națiunilor celei mai favorizate în problemele comerțului și navigației.

2. Cele patru puteri vor lua măsurile care depind de ele pentru a înlesni trecerea nestingheră a naveilor comerciale ale tuturor țărilor prin strîmtoările maritime și canalele de importanță internațională și pentru înălțarea restricțiilor existente în prezent în domeniul comunicațiilor maritime cu unele state.

3. Vor fi luate măsuri în vederea lărgirii relațiilor tehnico-stiințifice internaționale indeosebi, în domeniul folosirii pașnice a energiei atomice (tehnică, agricultură, medicină, etc.), prin convocarea de conferințe cu participarea specialiștilor corespunzători și a altora. Se vor lua măsuri corespunzătoare de către reprezentanții celor patru puteri în organizațiile internaționale care se ocupă de

problemele colaborării internaționale în domeniul științei și tehnicii.

Ca o măsură imediată să fie considerată de dorit convocarea în 1956 a unei conferințe internaționale în problema folosirii energiei atomice în domeniul ocrotirii sănătății.

4. Cele patru puteri se pronunță pentru participarea la organizațiile internaționale specializate (U.N.E.S.C.O., U.I.T. ș. a.) a tuturor statelor care doresc să colaboreze în aceste organizații.

5. Vor fi încurajate de asemenea măsurile necesare inclusiv măsurile eventuale în organele și instituțiile Organizației Națiunilor Unite care ar putea contribui la înălțarea contactelor între Est și Vest în domeniul industriei și agriculturii, legăturilor culturale și dezvoltării turismului:

a) Schimbul de delegații și vizite reciproce ale reprezentanților industriei, agriculturii și comerțului în scopul schimbului de experiență și documentare al experților țărilor respective în aceste domenii.

b) Lărgirea relațiilor culturale între țări în scopul dezvoltării unui contact între oameni de știință și de cultură și al schimbului de valori culturale, fiind scama de dorința de a se încheia între țări acorduri corespunzătoare privind colaborarea culturală;

c) Lărgirea schimbului de publicații (cărți, reviste, și altele) între institute de cercetări științifice, bibliotecă, asociații științifice și culturale, organizații obștești și diferite persoane;

d) Măsuri în vederea dezvoltării mai largi a turismului internațional, precum și a legăturilor sportive dintre țări;

e) Măsuri în vederea înălțării în domeniul artificiale existente în obstacolele regulilor de imigrare și al altor reguli, care îngreunează lărgirea contactelor sus menționate între state.

Declarația lui V. M. Molotov

cu privire la participarea reprezentanților R. D. G. și R.F.G. la conferința de la Geneva

Domnule președinte,

În legătură cu primul punct de pe ordinea de zi, delegația sovietică ar vrea să se pronunțe asupra ordinii discutării problemei germane la conferința noastră.

Delegația sovietică consideră necesar ca la examinarea problemei germane să participe reprezentanții ai Republicii Democratice Germane și ai Republicii Federale Germane. Aceasta este cu atât mai important cu cît numai Uniunea Sovietică are relații directe atît cu Republica Democrată Germană cît și cu Republica Federală Germană. În ceea ce privește însă Franța, Marea Britanie și Statele Unite ale Americii, ele au relații directe numai cu una din ele și de aceea sînt lipsite de posibilitatea de a avea o idee completă despre poziția celor două state germane.

În directivele șefilor guvernelor, după care trebuie să ne călăuzim cu toții, se spune că în legătură cu problema discutată de noi, miniștrii Afacerilor Externe pot să întreprindă acțiuni pe care le vor considera oportune cu privire la participarea altor părți interesate sau să se consulte cu acestea. Tocmai în conformitate cu aceasta delegația sovietică propune să se invite reprezentanții poporului german să participe la discutarea problemei germane.

Amîntesc de asemenea că la conferința șefilor guvernelor, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., N. A. Bulganin, a exprimat clar convingerea guvernului sovietic că problema germană nu poate fi discutată fără participarea reprezentanților Republicii Democratice Germane și ai Republicii Federale Germane.

A fost un timp cînd cele patru

mari puteri adoptau hotărîri cu privire la Germania fără participarea germanilor. Acest lucru putea fi explicabil în primii ani de după război. Cu totul altfel stau lucrurile astăzi, cînd pe teritoriul Germaniei s-au format două state germane suverane. În aceste condiții ar fi anormal ca hotărîrile în problema germană să fie luate fără participarea reprezentanților acestor două state.

Dacă noi dorim să grăbim rezolvarea problemei germane, trebuie să contribuim la o apropiere între Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană. Se poate spune cu certitudine că pășind pe această cale, am trece de la simple dorințe și declarații la măsuri practice și am accuza un ajutor substanțial poporului german în înfăptuirea năzuințelor sale naționale.

Am vrea să sperăm că această părere a guvernului sovietic se va bucura de sprijinul convenit din partea miniștrilor Afacerilor Externe ai Franței, Marii Britanii și S.U.A. Nu vedem motive care ar putea împiedica pe reprezentanții poporului german să participe la examinarea problemei germane în cadrul aceluie conferințe. El și-ar putea expune aici punctele lor de vedere, precum și atitudinea față de propunerile și planurile de rezolvare a problemei germane și față de problema restabilirii unității Germaniei, care au fost deja prezentate sau care vor fi prezentate în timpul discutării problemei germane. În legătură cu aceasta, delegația sovietică propune ca conferința să trimită o invitație primului ministru al R.D.G., Otto Grotewohl, și cancelarului federal al R.F. Germane, Konrad Adenauer, de a veni la Geneva — sau de a trimite reprezentanți ai lor pentru a participa la discutarea problemei germane.

Declarația guvernului Republicii Democratice Germane

BERLIN 1 (Agerpres). — În seara zilei de 31 octombrie, postul de radio Berlin a transmis o declarație a guvernului Republicii Democratice Germane, în care este expus punctul său de vedere în problemele discutate de conferința de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe ai celor patru puteri.

În declarație se subliniază că guvernul Republicii Democratice Germane consideră că în momentul de față menținerea și înălțarea păcii în Europa constituie sarcina cea mai importantă, și că conferința de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe trebuie să folosească orice posibilită-

te de slăbire a încordării internaționale, ca o posibilitate de realizare a unui acord în problema creării unui sistem de securitate colectivă în Europa, a lichidării grupărilor militare existente, a reducerii armamentelor.

Guvernul Republicii Democratice Germane, se spune în declarație, stăruind asupra necesității de a se crea condiții externe pentru rezolvarea problemei germane pe calea asigurării securității colective în Europa, este totodată de părere că unificarea Germaniei este în primul rînd o chestiune a poporului german înșiși.

În declarație se subliniază că, în interesul rezolvării pașnice cît mai

grabnice a problemei germane, este necesară realizarea unei înțelegeri între germani; se reamintește de acțiunile întreprinse de guvernul și Camera Populară a Republicii Democratice Germane pentru realizarea acestei înțelegeri.

În legătură cu aceasta, guvernul Republicii Democratice Germane declară că a sosit timpul să se creeze un organism pe întreaga Germanie care să poată coordona toate eforturile ce au drept scop colaborarea între cele două state germane și restabilirea unității germane. Guvernul Republicii Democratice Germane propune să se creeze un astfel de orga-

nism sub forma unui consiliu pe întreaga Germanie, din care să facă parte reprezentanți ai organelor legislative din Republica Democrată Germană și Republica Federală Germană.

În încheierea declarației, guvernul Republicii Democratice Germane prezintă conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe propuneri a căror înfăptuire ar putea contribui la crearea unui sistem de securitate colectivă în Europa și la apropierea celor două părți ale Germaniei în scopul reglementării cît mai grabnice a problemei germane pe baze pașnice și democratice.

Spectacole

CINEMATOGRAFE
„GHEORGHE DOJA”: Craiinquibile.
Zilnic matineu la orele 11.
„NICOLAE BALCESCU”: Expresul Arlberg. Completare: București, oraș înflorit.
„I. L. CARAGIALE”: Conte Mișka.
„HERBAK JANOȘ”: Primul spectacol.
„TIMPURI NOI”: Capcana.
„SOLIDARITATEA”: (Gali) Alarmă.
„MAXIM GORKI”: (Micalac) Mimișorul de păpuși.
„N. BALCESCU”: (Lipova): Trenul merge spre răzărît.
„PETOFI ȘANDOR”: (Radna): Cazul Dr. Wagner.
„POPULAR”: (Stnicolau Mare): Conștiința.

TIMPUL PROBABIL

Centrul meteorologic Arad comunică:
Azi, 2 noiembrie, timp umed, cu cerul mai mult acoperit. Temperatura staționară, fiind cuprinsă ziua între plus 8 grade și plus 12 grade, iar noaptea între plus 2 grade și plus 4 grade. Ploi temporare. Vînt slab. Pentru următoarele două zile: vreme în curs de îndreptare, cu cerul variabil. Ploi locale în începutul perioadei. Temperatura în ușoară creștere.